

TN-3 Autostart

- | | | |
|-------------------|---|-----------|
| D | Gebrauchsanweisung
Im Fahrzeug mitzuführen! | Seite 2 |
| GB | Operating instructions
To be kept in the vehicle! | Page 6 |
| F | Mode d'emploi
À garder dans le véhicule ! | Page 10 |
| >> I | Istruzioni per l'uso
Da tenere nel veicolo! | Pagina 14 |
| NL | Gebruiksaanwijzing
In het voertuig meenemen! | Pagina 18 |
| DK | Brugsanvisning
Skal medbringes i køretøjet! | Side 22 |
| S | Bruksanvisning
Skall medföras i fordonet! | Sida 26 |

Indice

Simbolo utilizzato	14
Avvertenze di sicurezza	14
Scopo d'impiego	14

Istruzioni per l'uso

Messa in funzione	15
Descrizione del funzionamento	15
Smaltimento	15
Specifiche tecniche	15
Dichiarazione di conformità	16
Dichiarazione di garanzia del costruttore Truma	17

Simbolo utilizzato



Nota con informazioni e raccomandazioni.

Avvertenze di sicurezza

Far eseguire riparazioni e interventi di manutenzione esclusivamente ad un tecnico qualificato!

Prima di eseguire riparazioni o interventi di manutenzione, scollegare il ventilatore dalla rete e dalla batteria su tutti i poli!

Per l'uso attenersi alle prescrizioni della norma EN 60335-1: 2010, secondo la quale questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate o senza esperienza e/o conoscenze, a meno che non vengano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa persona istruzioni sull'utilizzo dell'apparecchio.

I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Scopo d'impiego

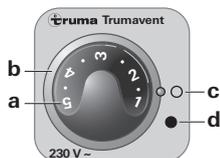
Questo ventilatore è stato concepito per la distribuzione dell'aria calda e per la ventilazione in caravan e autocaravan ed è stato sviluppato per il montaggio su una stufa Truma S 3004 / S 3004 P / S 5004 o S 5004 E (NL). Sono possibili altre applicazioni previo accordo con Truma.

Istruzioni per l'uso

Messa in funzione

Osservare assolutamente le istruzioni d'uso prima della messa in funzione! Il proprietario del veicolo è responsabile del corretto utilizzo dell'apparecchio.

Unità di comando – 230 V



- a = manopola per la velocità del ventilatore (1 – 5)**
- b = interruttore rotativo per le modalità di funzionamento**
- c = avvio automatico – off, con stufa fredda**
- d = on, impostazione manuale della velocità del ventilatore**
Impostare il numero di giri desiderato sulla manopola (a).

Descrizione del funzionamento

Avvio automatico – off, con stufa fredda

Con la stufa in funzione, il ventilatore si accende automaticamente al raggiungimento di una soglia di temperatura fissa impostata.

La velocità del ventilatore si regola con la manopola (a).

Quando la temperatura scende al di sotto della soglia fissa impostata, il ventilatore si spegne automaticamente.

i Dopo aver spento la stufa, il ventilatore può continuare a funzionare per alcuni minuti per raffreddarla.

On

Il ventilatore può essere acceso in qualsiasi momento con l'interruttore rotativo (b).

Smaltimento

L'apparecchio deve essere smaltito in conformità alle disposizioni amministrative in vigore nel rispettivo paese d'utilizzo. Rispettare le leggi e le normative nazionali (in Germania, ad esempio, la legge sulla rottamazione di veicoli usati).

Specifiche tecniche

Alimentazione di tensione

230 V ~, 50 Hz

Corrente assorbita

0,2 A – 0,5 A, Ø 0,3 A

Portata d'aria (scarico libero senza tubo dell'aria calda)
fino a 170 m³/h

Portata d'aria (con tubo dell'aria calda 2 x 3 m)

UR Ø 65 mm fino a 137 m³/h

VR Ø 72 mm fino a 154 m³/h

Dimensioni

211 x 279 x 158 mm

Peso

1,7 kg



Salvo modifiche tecniche!

Dichiarazione di conformità

1. Ragione sociale del costruttore

Nome: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Indirizzo: Wernher-von-Braun-Str. 12, D-85640 Putzbrunn

2. Identificazione dell'apparecchio

Modello / versione:

Ventilatore / TN-3 con avvio automatico

3. Soddisfa i requisiti delle seguenti direttive

- 3.1 Compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE
- 3.2 Soppressione dei disturbi radioelettrici nei veicoli a motore 72/245/CEE nella stesura 2009/19/CE e UN ECE R10
- 3.3 Direttiva bassa tensione 2006/95/CE
- 3.4 Direttiva veicoli fuori uso 2000/53/CE

e reca il numero di omologazione E1 10R-03 6531 e il marchio CE.

4. Fondamento del certificato di conformità

EN 61000-6; EN 61000-3; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 62233; IEC 60335-1; DIN EN 60335-2-102 (paragrafo 30)

5. Ente responsabile del controllo

Ufficio Federale della Motorizzazione (Kraftfahrt-Bundesamt)

6. Dati sulla funzione del firmatario



Firma: ppa Axel Schulz
Direzione Centro prodotti /
Supporto prodotti

Putzbrunn, 24.07.2012

Dichiarazione di garanzia del costruttore Truma

1. Casi contemplati dalla garanzia

Il costruttore fornisce una garanzia per i vizi dell'apparecchio imputabili a difetti del materiale o di lavorazione. Questa garanzia si aggiunge alla garanzia legale del venditore.

Non si presta alcuna garanzia

- per componenti soggetti ad usura e naturale logoramento,
- in conseguenza all'utilizzo negli apparecchi di parti di ricambio non originali Truma,
- nei sistemi di regolazione della pressione del gas, per danni causati da corpi estranei (ad es. oli, plastificanti) nel gas,
- in conseguenza al mancato rispetto delle istruzioni di montaggio e per l'uso Truma,
- in conseguenza ad uso improprio,
- in conseguenza a imballaggio per il trasporto non idoneo.

2. Copertura della garanzia

La garanzia si applica ai vizi di cui al paragrafo 1, che si manifestano entro 24 mesi dalla conclusione del contratto di acquisto tra il venditore e il consumatore finale. Il costruttore rimedierà a tali vizi mediante adempimento successivo, riparandoli, ma potrà decidere se effettuare una riparazione o una sostituzione. Nel caso in cui il costruttore decida di prestare garanzia, il periodo di garanzia relativo ai pezzi riparati o sostituiti, non decorrerà dal momento della riparazione o sostituzione, bensì sarà valido il vecchio periodo di garanzia. Si escludono ulteriori rivendicazioni, in particolare richieste di risarcimento danni da parte dell'acquirente o terzi. Restano salve le disposizioni della legge sulla responsabilità del produttore (Produkthaftungsgesetz).

I costi per il ricorso al servizio di assistenza meccanica Truma allo scopo di eliminare un vizio in garanzia, in particolare i costi di trasporto, stradali, di lavoro e materiali, sono a carico del costruttore nella misura in cui il servizio di assistenza sia fornito in Germania.

Gli interventi del servizio di assistenza in altri paesi non sono coperti dalla garanzia.

Ulteriori costi derivanti da condizioni di smontaggio e montaggio dell'apparecchio più gravose (ad es. smontaggio di parti di mobili o carrozzeria) non possono essere riconosciuti in garanzia.

3. Applicazione della garanzia

L'indirizzo del costruttore è il seguente:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Germania

In caso di guasti rivolgersi al centro di assistenza Truma o a un nostro partner di assistenza autorizzato (consultare il sito www.truma.com). Descrivere dettagliatamente i reclami e indicare il numero di matricola dell'apparecchio e la data di acquisto.

Affinché il costruttore possa verificare se sussiste il diritto alla garanzia, il consumatore finale dovrà farsi carico, a proprio rischio, del trasporto o della spedizione dell'apparecchio presso il costruttore stesso o un partner di assistenza. In caso di danni allo scambiatore di calore, deve essere spedito anche il regolatore di pressione del gas utilizzato.

In caso di sistemi di condizionamento:

Per evitare danni conseguenti al trasporto, l'apparecchio potrà essere spedito solo previo accordo con il centro di assistenza Truma in Germania o con il partner di assistenza autorizzato. In caso contrario, il mittente sopporta il rischio per gli eventuali danni derivanti dal trasporto.

In caso di invio in fabbrica, spedire a piccola velocità. Se il caso è contemplato dalla garanzia, il costruttore sosterrà i costi di trasporto ovvero i costi di invio e della spedizione di ritorno. Qualora il caso non sia contemplato dalla garanzia, il costruttore informa il cliente e indica i costi di riparazione che non saranno assunti dal costruttore; in questo caso anche i costi di spedizione sono a carico del cliente.

D Bei Störungen wenden Sie sich bitte an das Truma Servicezentrum oder an einen unserer autorisierten Servicepartner (siehe www.truma.com).

Für eine rasche Bearbeitung halten Sie bitte Gerätetyp und Seriennummer (siehe Typenschild) bereit.

GB Should problems occur, please contact the Truma Service Centre or one of our authorised service partners (see www.truma.com).

In order to avoid delays, please have the unit model and serial number ready (see type plate).

F Veuillez vous adresser au centre de SAV Truma ou à un de nos partenaires de SAV agréés en cas de dysfonctionnements (voir www.truma.com).

Pour un traitement rapide de votre demande, veuillez tenir prêts le type d'appareil et le numéro de série (voir plaque signalétique).

I In caso di guasti rivolgersi al centro di assistenza Truma o a un nostro partner di assistenza autorizzato (consultare il sito www.truma.com).

Affinché la richiesta possa essere elaborata rapidamente, tenere a portata di mano il modello dell'apparecchio e il numero di matricola (vedere targa dati).

NL Bij storingen kunt u contact opnemen met het Truma Servicecentrum of met een van onze erkende servicepartners (zie www.truma.com).

Voor een snelle bediening dient u apparaattype en serienummer (zie typeplaat) gereed te houden.

DK Ved fejl kontaktes Trumas serviceafdeling eller en af vores autoriserede servicepartnere (se www.truma.com).

Sørg for at have oplysninger om apparattype og serienummer (se typeskiltet) klar for hurtig behandling.

S Vid fel kontakta Truma servicecenter eller någon av våra auktoriserade servicepartner (se www.truma.com).

För snabb handläggning bör du ha aggregatets typ och serienummer (se typeskylten) till hands.

Service

Telefon +49 (0)89-4617-2020
Telefax +49 (0)89 4617-2159

service@truma.com
www.truma.com

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn
Deutschland